SHARP

KOMPAKT-AUDIO-SYSTEM
CHAÎNE AUDIO COMPACTE
CADENAS MICRO COMPACTAS
KOMPAKT AUDIOSYSTEM
SISTEMA COMPATTO AUDIO
COMPACT AUDIOSYSTEEM
COMPACT AUDIO SYSTEM

MODELL MODELLO
MODÈLE MODEL
MODELO MODEL
MODELL

XL-1000H
XL-1100H

BEDIENUNGSANLEITUNG
MODE D'EMPLOI
MANUAL DE MANEJO
BRUKSANVISNING
MANUALE DI ISTRUZIONI
GEBRUIKSAANWIJZING
OPERATION MANUAL

COMPACT disc DIGITAL AUDIO

SAVING ENERGY STAND-BY POWER CONSUMPTION 0.6W

ENERGY

Kompakt-Audio-System XL-1000H/XL-1100H besteht aus XL-1000H/XL-1100H (Hauptgerät) und CP-XL1000H/CP-XL1100H (Lautsprechersystem).

Chaîne Audio Compacte XL-1000H/XL-1100H composé de XL-1000H/XL-1100H (appareil principal) et de CP-XL1000H/CP-XL1100H (enceintes acoustiques).

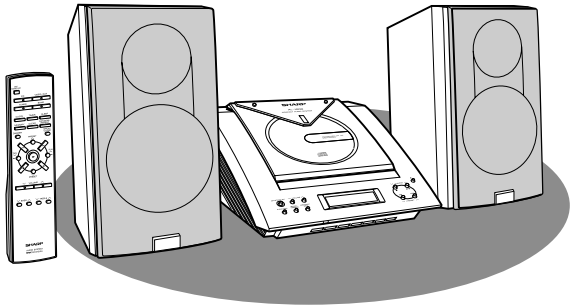
Cadenas Micro Compactas XL-1000H/XL-1100H que consta de XL-1000H/XL-1100H (aparato principal) y CP-XL1000H/CP-XL1100H (sistema de altavoces).

XL-1000H/XL-1100H Kompakt Audiosystem bestående av XL-1000H/XL-1100H (huvudenhet) och CP-XL1000H/CP-XL1100H (högtalarsystem).

Sistema compatto audio XL-1000H/XL-1100H consiste di XL-1000H/XL-1100H (apparecchio principale) e CP-XL1000H/CP-XL1100H (diffusori).

XL-1000H/XL-1100H Compact Audiosysteem bestaande uit XL-1000H/XL-1100H (hoofdtoestel) en CP-XL1000H/CP-XL1100H (luidsprekersysteem).

XL-1000H/XL-1100H Compact Audio System consisting of XL-1000H/XL-1100H (main unit) and CP-XL1000H/CP-XL1100H (speaker system).



DEUTSCH	**··· Siehe Seiten i bis v und D-1 bis D-24.**
FRANÇAIS	**··· Se reporter aux pages i à v et F-1 à F-24.**
ESPAÑOL	**··· Consulte las páginas i al v y S-1 al S-24.**
SVENSKA	**··· Hänvisa till sidorna i till v och V-1 till V-24.**
ITALIANO	**··· Leggere le pagine i a v e I-1 a I-24.**
NEDERLANDS	**··· Raadpleeg de bladzijden i t/m v en N-1 t/m N-24.**
ENGLISH	**··· Please refer to pages i to v and E-1 to E-24.**

BESONDERE ANMERKUNGEN
REMARQUES SPÉCIALES
NOTAS ESPECIALES
SÄRSKILDA ANMÄRKNINGAR
NOTE PARTICOLARI
BIJZONDERE OPMERKINGEN
SPECIAL NOTES

- Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.
- Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.
- Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE, modificadas por medio de la 93/68/CEE.
- Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.
- Quest'apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.
- **Dichiarazione di conformità**
  La società SHARP ELECTRONICS EUROPE GmbH dichiara che il prodotto SHARP SISTEMA COMPATTO AUDIO XL-1000H/XL-1100H è costruito in conformità alle prescrizioni del D.M.n°548 del 28/8/95, pubblicato sulla G.U.n°301 del 28/12/95 ed in particolare è conforme a quanto indicato nell'art. 2, comma 1 dello stesso decreto.
- Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.
- This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.
- Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillaeg nr. 93/68/EEC.
- Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.
- Dette produktet oppfyller betingelsene i direktivene 89/336/EEC og 73/23/EEC i endringen 93/68/EEC.
- Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.
- Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

● Bei Einstellung der ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY ist die Netzspannung immer noch im Gerät vorhanden.
Wenn die ON/STAND-BY-Taste auf STAND-BY eingestellt wird, kann das Gerät unter Verwendung der Timer-Betriebsart oder Fernbedienung in Betrieb gesetzt werden.

Warnung:
In diesem Gerät sind keine vom Benutzer wartbaren Teile vorhanden. Niemals Abdeckungen entfernen, außer wenn Sie dafür qualifiziert sind. In diesem Gerät sind gefährliche Spannungen vorhanden. Vor Ausführung von irgendwelchen Kundendienstarbeiten oder bei längerer Nichtverwendung des Gerätes stets den Netzstecker aus der Netzsteckdose ziehen.

● Lorsque la touche ON/STAND-BY est mise en STAND-BY, l'appareil est toujours sous tension.
Lorsque la touche ON/STAND-BY se trouve sur la position STAND-BY, l'appareil est prêt à fonctionner par la minuterie ou la télécommande.

Avertissement:
Cet appareil contient des pièces non réparables par l'utilisateur. Personne non qualifiée n'enlèvera jamais les couvercles. L'appareil contenant des organes portés à haute tension, débrancher l'appareil avant toute réparation ou en période de non-utilisation.

● Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, todavía hay tensión dentro del aparato.
Cuando el botón ON/STAND-BY está puesto en la posición STAND-BY, el aparato puede ponerse en funcionamiento utilizando el modo del temporizador o el controlador remoto.

Advertencia:
Tenga en cuenta que dentro de este aparato no hay piezas que pueda reparar. No quite nunca las tapas a menos que se esté cualificado para hacerlo. Este aparato tiene en su interior tensiones peligrosas. Desenchufe siempre la clavija de la red del tomacorriente antes de realizar cualquier servicio de mantenimiento y cuando no se use el aparato durante un largo período de tiempo.

● När ON/STAND-BY knappen är i läge STAND-BY, finns nätspänning i apparaten.
Med ON/STAND-BY knappen i läge STAND-BY kan apparaten startas med timerfunktion eller fjärrkontrollen.

Varning:
Apparaten innehåller inga delar som kan åtgärdas av kunden. Höljet får endast öppnas av kvalificerad personal. Apparaten innehåller farliga spänningar. Stickkontakten ska därför dras ut från nätuttaget före reparationsarbeten och bör dras ut om apparaten inte ska användas på mycket länge.

PŘED SEJMUTÍM KRYTU NUTNO VYJMOUT VIDLICI ZE SÍŤOVÉ ZÁSUVKY.

PRED ZLOŽENÍM KRYTU JE NUTNÉ ODPOJIŤ PRÍSTROJ ZO SIETE.

● Quando il tasto ON/STAND-BY si trova in posizione STAND-BY, all'interno dell'apparecchio c'è ancora la corrente.
Se il tasto ON/STAND-BY si trova nella posizione STAND-BY, l'unità può venire accesa con il modo timer o con il telecomando.

Avvertenza:
L'apparecchio non contiene parti riparabili dall'utente.
Non togliere mai i coperchi, a meno di non essere qualificati per farlo. All'interno dell'apparecchio ci sono tensioni pericolose, per cui si deve sempre staccare la spina del cavo d'alimentazione dalla presa di corrente prima di qualsiasi intervento di manutenzione e quando non si usa l'apparecchio per un lungo periodo di tempo.

● Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, loopt er nog steeds stroom (netspanning) in het toestel.
Wanneer de ON/STAND-BY toets in de STAND-BY stand staat, kan het toestel ingeschakeld worden via de timerfunctie of de afstandsbediening.

Waarschuwing:
Dit toestel bevat geen door de gebruiker te repareren onderdelen. Verwijder de behuizing nooit tenzij u deskundig bent op dit gebied. In het toestel loopt een gevaarlijke spanning; haal de stekker altijd uit het stopcontact alvorens onderhoud uit te voeren of wanneer het toestel voor langere tijd niet gebruikt wordt.

● When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, mains voltage is still present inside the unit.
When the ON/STAND-BY button is set at STAND-BY position, the unit may be brought into operation by the timer mode or remote control.

Warning:
This unit contains no user serviceable parts. Never remove covers unless qualified to do so. This unit contains dangerous voltages, always remove mains plug from the socket before any service operation and when not in use for a long period.

● Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY positionen, er der stadig netspaending til stede i apparatet.
Når ON/STAND-BY-knappen er sat i STAND-BY position, kan apparatet startes v.hj.a. timer-funksionen eller fjernbetjeningen.

Advarsel:
Apparatet indeholder ingen dele, der kan repareres af brugeren selv. Fjern aldrig kabinettet med mindre De er kvalificeret hertil. Apparatet indeholder farlig strømspaending. Traek altid stikket ud af stikkontakten før der foretages reparationer, eller hvis apparatet ikke er i brug i laengere tid.

DENNA APPARAT ÄR ANSLUTEN TILL 230 V VÄXELSTRÖM NÄR STICKPROPPEN ÄR INSKJUTEN I VÄGGUTTAGET. FÖR ATT FULLSTÄNDIGT KOPPLA IFRÅN APPARATEN, V.G. DRAG UT STICKPROPPEN.

- **Vorsicht:**
  Das Gerät weder Tropf- noch Spritzwasser aussetzen. Ansonsten besteht die Gefahr eines Brandes oder elektrischen Schlages. Es sollten keine mit Flüssigkeiten gefüllten Gegenstände wie Vasen auf dem Gerät abgestellt werden.

- **Attention:**
  Pour éviter un incendie ou une secousse électrique, mettre l'appareil à l'abri d'eau (éclaboussure, goutte). Ne pas poser sur l'appareil un récipient contenant du liquide.

- **Advertencia:**
  Para evitar incendios y descargas eléctricas, no exponga el aparato a goteo o salpicadura de líquidos. No deberán ponerse encima del aparato objetos que estén llenos de líquido, como por ejemplo un florero.

- **Varning:**
  Utsätt inte enheten för dropp eller stänk för att förhindra brand eller elektriska stötar. Inga vätskefyllda föremål såsom vaser bör placeras på enheten.

- **Attenzione:**
  Per prevenire incendi o scosse elettriche, non fare gocciolare nessun liquido sull'apperecchio e non bagnarlo. Non collocarvi sopra nessun oggetto riempiro d'acqua, come peresempio vasi.

- **Waarschuwing:**
  Stel het toestel niet bloot aan druipend of spattend water om brand en elektrische schokken te voorkomen. Met vloeistoffen gevulde voorwerpen, zoals vazen, mogen niet op het toestel geplaatst worden.

- **Warning:**
  To prevent fire or shock hazard, do not expose this appliance to dripping or splashing. No objects filled with liquids, such as vases, shall be placed on the apparatus.

- **Advarsel:**
  Til at forbygge ild og stød risiko, lad vaere med at undsaette denne indretning for drypning eller overstaenkning. Der må ikke anbringes nogen genstande fyldt med vand, som for eksempel vaser, på dette apparat.

- **Advarsel:**
  For å unngå brann eller kortslutning, utsett ikke produktet for vann eller fuktighet. Gjenstander som inneholder vaeske, feks. en blomstervase, må ikke plasseres oppå apparatet.

- **Varoitus:**
  Älä vie laitetta sateeseen tai kosteisiin tiloihin. Jos laite on kostunut, anna sen kuivua ennen kuin käytät sitä verkkovirralla. Nestettä sisältäviä astioita kuten esim. kukkamaljakoita ei saa asettaa laitteen päälle.

PŘÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KAPAJÍCÍ NEBO STŘÍKAJÍCÍ VODĚ.

PRÍSTROJ NEVYSTAVUJTE KVAPKAJÚCEJ ALEBO STRIEKAJÚCEJ VODE.

Urządzenie należy chronić przed zalaniem i wilgocią.

● **VORSICHT**
Verwendung von Regelungen oder Einstellungen bzw. Durchführung von anderen Verfahren als die hierin angegebenen kann zum Aussetzen gefährlicher Strahlung führen.

Da der in diesem Compact Disc Player verwendete Laserstrahl für die Augen schädlich ist, ist das Gehäuse unter keinen Umständen zu zerlegen.
Wenden Sie sich für Wartungsarbeiten nur an berechtigten Fachhändler.

● **ATTENTION**
Respecter les indications données relatives à la manipulation, au réglage et au fonctionnement. En cas de non-respect, on s'exposera à une radiation dangereuse.

Éviter absolument de démonter l'appareil, qui utilise un rayon laser nuisible aux yeux. Pour toute réparation, s'adresser à une personne qualifiée.

● **PRECAUCIÓN**
El uso de los controles, ajustes o ejecución de procedimientos distintos de los especificados podría causar la exposición a radiación peligrosa.

No intente desmontar la caja ya que el haz de láser usado en este tocadiscos de discos compactos es perjudicial para los ojos. Para el servicio de reparación, consulte a una persona cualificada.

● **OBSERVERA**
Användning av reglage eller justeringar eller handhavande på annat sätt än som anges kan leda till farlig bestrålning.

Försök inte ta isär höljet eftersom CD-spelarens laserstråle är skadlig för ögonen. Överlåt service endast till kvalificerad personal.

● **ATTENZIONE**
L'uso dei comandi e l'effettuazione di regolazioni e procedimenti diversi da quelli specificati nel manuale possono provocare una pericolosa esposizione alle radiazioni.

Poiché il raggio laser usato in questo giradischi può danneggiare gli occhi, non smontare l'apparecchio. Per le riparazioni rivolgersi a personale specializzato.

● **LET OP**
Gebruik van regelaars, het maken van instellingen, gebruik of handelingen anders dan in deze gebruiksaanwijzing vermeld, kan gevaarlijke straling blootleggen.

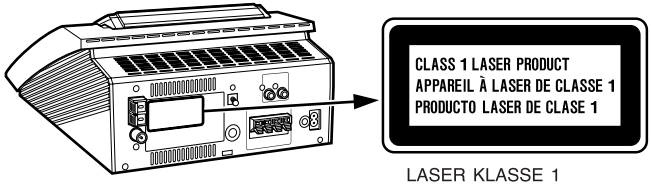
De laserstraal in deze CD-speler kan de ogen beschadigen, Probeer derhalve de ombouw niet te verwijderen. Laat reparaties alleen over aan erkend onderhoudspersoneel.

● **CAUTION**
Use of controls, adjustments or performance of procedures other than those specified herein may result in hazardous radiation exposure.

As the laser beam used in this compact disc player is harmful to the eyes, do not attempt to disassemble the cabinet. Refer servicing to qualified personnel only.

VÝSTRAHA: VÝROBEK JE VYBAVEN LASEREM. PŘI NESPRÁVNÉ MANIPULACI S PŘÍSTROJEM V ROZPORU S TÍMTO NÁVODEM MŮŽE DOJÍT K NEBEZPEČNÉMU OZÁŘENÍ. NEOTVÍREJTE A NESNÍMEJTE PROTO ŽÁDNÉ KRYTY A PŘÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS SVĚŘTE ODBORNÉMU SERVISU.

VÝSTRAHA: VÝROBOK JE VYBAVENÝ LASEROM. PRI NESPRÁVNOM MANIPULOVANÍ S PRÍSTROJOM V ROZPORE S TÝMTO NÁVODOM MÔŽE DÔJSŤ K NEBEZPEČNÉMU OŽIARENIU. NEODKRÝVAJTE PRETO ŽIADNE KRYTY A PRÍSTROJ NEOPRAVUJTE. OPRAVU A SERVIS PRENECHAJTE ODBORNÉMU SERVISU.



LASER KLASSE 1
LUOKAN 1 LASERLAITE
KLASS 1 LASERAPPARAT
LASER TŘÍDY 1
LASER TRIEDY 1

Eigenschaften der Laserdiode
Material: GaAlAs
Wellenlänge: 780 nm
Emissionsdauer: kontinuierlich
Laser-Ausgang: max. 0,6 mW

Caractéristiques de la diode laser
Matière: GaAlAs
Longueur d'onde: 780 nm
Durée d'émission: ininterrompue
Puissance de sortie laser maximale: 0,6 mW

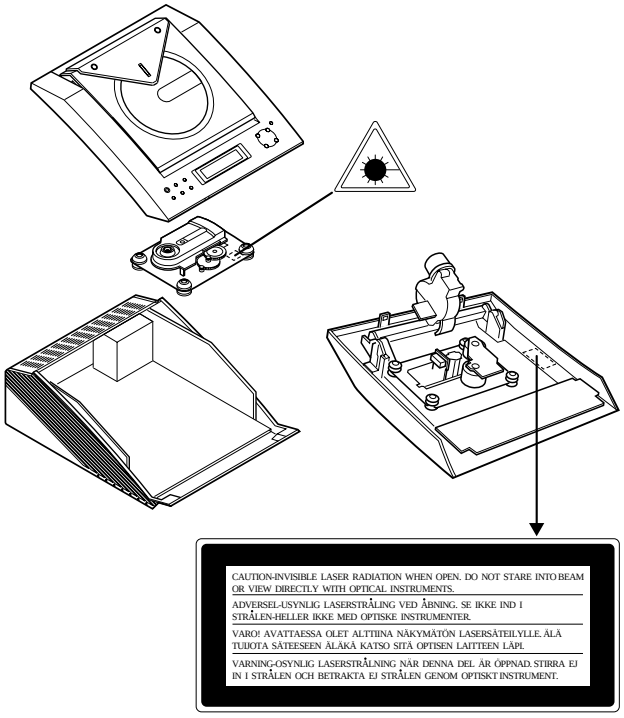
Características del diodo láser
Material: GaAlAs
Longitud de onda: 780 nm
Duración de emisión : continua
Salida de láser: máx. 0,6 mW

Laserdiodens egenskaper
Material: GaAlAs
Våglängd: 780 nm
Utstrålningsvaraktighet: kontinuerlig
Lasereffekt: max. 0,6 mW

Proprietà del diodo laser
Materiale: GaAlAs
Lunghezza d'onda: 780 nm
Durata di emissione: continua
Uscita massima del laser: 0,6 mW

Laser diode specificaties
Materiaal: GaAlAs
Golflengte: 780 nm
Stralingsduur: doorlopend
Laseruitgang: max. 0,6 mW

Laser Diode Properties
Material: GaAlAs
Wavelength: 780 nm
Emission Duration: continuous
Laser Output: max. 0.6 mW


CAUTION-INVISIBLE LASER RADIATION WHEN OPEN. DO NOT STARE INTO BEAM OR VIEW DIRECTLY WITH OPTICAL INSTRUMENTS.
ADVERSEL-USYNLIG LASERSTRÅLING VED ÅBNING. SE IKKE IND I STRÅLEN-HELLER IKKE MED OPTISKE INSTRUMENTER.
VARO! AVATTAESSA OLET ALTTIINA NÄKYMÄTÖN LASERSÄTEILYLLE. ÄLÄ TUIJOTA SÄTEESEEN ÄLÄKÄ KATSO SITÄ OPTISEN LAITTEEN LÄPI.
VARNING-OSYNLIG LASERSTRÅLNING NÄR DENNA DEL ÄR ÖPPNAD. STIRRA EJ IN I STRÅLEN OCH BETRAKTA EJ STRÅLEN GENOM OPTISKT INSTRUMENT.

VAROITUS! LAITTEEN KÄYTTÄMINEN MUULLA KUIN TÄSSÄ KÄYTTÖOHJEESSA MAINITULLA TAVALLA SAATTAA ALTISTAA KÄYTTÄJÄN TURVALLISUUSLUOKAN 1 YLITTÄVÄLLE NÄKYMÄTTÖMÄLLE LASERSÄTEILYLLE.

VARNING - OM APPARATEN ANVÄNDS PÅ ANNAT SÄTT ÄN I DENNA BRUKSANVISNING SPECIFICERAS. KAN ANVÄNDAREN UTSÄTTAS FÖR OSYNLIG LASER-STRÅLNING, SOM ÖVERSKRIDER GRÄNSEN FÖR LASERKLASS 1.

Inhalt

Seite

■ Allgemeine Informationen

Zubehör 1
Zur Beachtung 2
Bedienungselemente und Anzeigen . . . . . 3 - 5

■ Vorbereitung für die Inbetriebnahme

Anschluß des Systems 6, 7
Fernbedienung 8

■ Grundbedienung

Allgemeine Regelung 9
Klangregelung 10
Einstellen der Uhr 11

■ CD-Wiedergabe

Abspielen einer CD . . . . . 12 - 14
Wiederholte Wiedergabe und Zufallswiedergabe 14
Programmierte Wiedergabe 15

■ Rundfunk

Rundfunkempfang 16, 17
Empfangen des gespeicherten Senders 18

■ Fortgeschrittene Funktionen

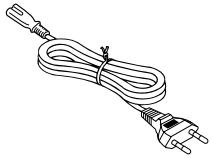
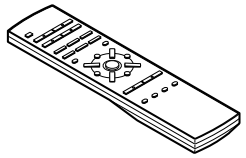
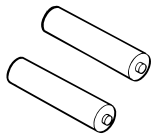
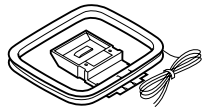
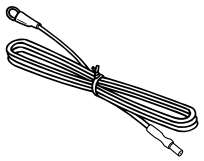
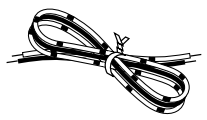
Timer- und Sleep-Funktion . . . . . 19 - 21
Erhöhen des Systems 22

■ Referenzen

Fehlersuche 23
Wartung 23
Technische Daten 24

Zubehör

Prüfen Sie, ob die folgenden Zubehörteile vorhanden sind.

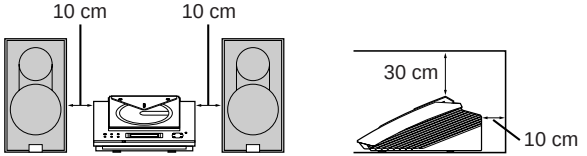
 **Netzkabel × 1**	 **Fernbedienung × 1**
 **"AAA"-Batterie (UM-4, R03, HP-16 oder gleichwertiges) × 2**	 **MW-Rahmenantenne × 1**
 **UKW-Antenne × 1**	 **Lautsprecherkabel × 2**

Hinweis:
Nur die obigen Zubehörteile gehören zum Lieferumfang.

Zur Beachtung

■ Allgemeines

- Sicherstellen, daß das Gerät in einem Raum mit guter Lüftung gestellt ist und daß ein Abstand von mindestens 10 cm entlang den Seiten und dem Rückseite des Gerätes bleibt. Ein Abstand von mindestens 30 cm muß auch auf dem Oberteil des Gerätes bleiben.



- Das Gerät auf eine feste, ebene und erschütterungsfreie Unterlage stellen.
- Das Gerät fernhalten von direktem Sonnenlicht, starken Magnetfeldern, sehr staubigen Orten, Feuchtigkeit und elektronischen/elektrischen Geräten (Heimcomputer, Fernkopierer usw.), die elektrisches Rauschen erzeugen.
- Nichts auf das Gerät stellen.
- Das Gerät nicht Feuchtigkeit, Temperaturen von über 60°C oder extrem niedrigen Temperaturen aussetzen.
- Wenn das System nicht richtig arbeitet, das Netzkabel von der Netzsteckdose trennen. Das Netzkabel wieder anschließen und dann das System einschalten.
- Bei einem Gewitter ist es am sichersten, wenn das Netzkabel herausgezogen wird.
- Das Netzkabel immer am Stecker aus der Netzsteckdose ziehen, niemals am Kabel ziehen, da das Ziehen des Kabels innere Kabellitzen beschädigen kann.
- **Die Abdeckung nicht entfernen, weil dies zu elektrischem Schlag führen kann. Interne Wartung sollte von Ihrem SHARP-Kundendienstzentrum ausgeführt werden.**
- Durch Bedecken der Belüftungsöffnungen mit Gegenständen wie Zeitungen, Tischtüchern, Vorhängen usw. ist die Belüftung nicht zu behindern.
- Es sollten keine unbedeckten Flammenquellen wie angezündete Kerzen auf dem Gerät abgestellt werden.
- Sie sollten auf die Umweltaspekte von Batterieentsorgung achten.
- Das Gerät ist für Verwendung in mildem Klima konstruiert.
- Dieses Gerät sollte im Bereich von 5°C - 35°C benutzt werden.

Warnungen:

- Die auf diesem Gerät angegebene Spannung muß verwendet werden. Der Betrieb des Produktes mit einer Spannung, die höher ist als die angegebene, ist gefährlich und kann zu Brand oder anderem Unfall durch Beschädigung führen. SHARP kann nicht für Schäden verantwortlich gemacht werden, die aus Betrieb mit einer unvorschriftsmäßigen Spannung resultieren.
- **CD-Spieler arbeiten mit einem Laser-Abtaster, der bei direktem Ansehen zu Augenschäden führen kann. Daher nicht direkt auf den Abtaster schauen und den Abtaster nicht berühren.**

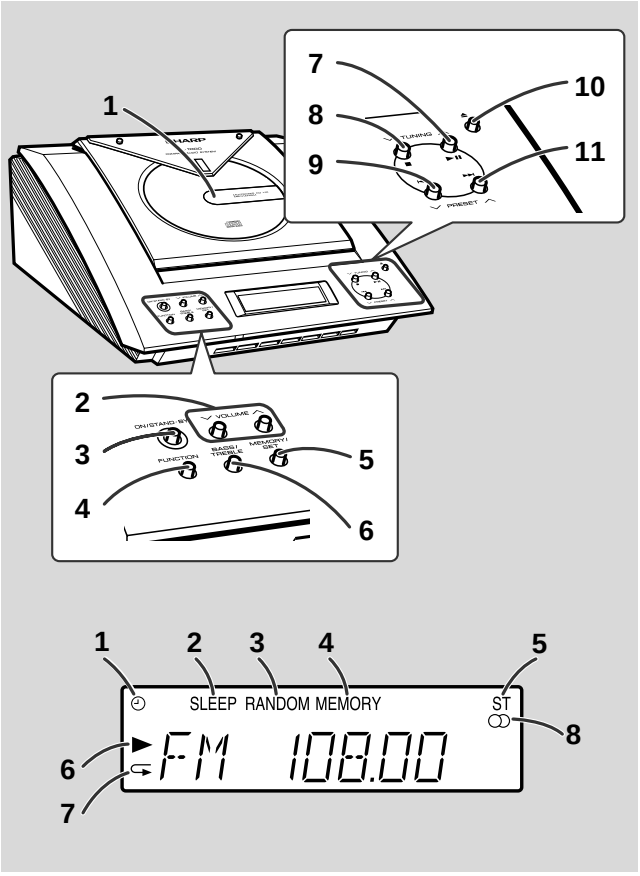
■ Lautstärkeregelung

Der Schallpegel bei einer gegebenen Lautstärkeeinstellung hängt von Lautsprecherleistung, Stelle und verschiedenen anderen Faktoren ab. Es ist ratsam, hohen Lautstärkepegeln nicht auszusetzen, die beim Einschalten des Geräts mit zu hoher Lautstärkeeinstellung oder während der kontinuierlichen Wiedergabe bei hohen Lautstärkepegeln auftreten.

■ Kondensation

Plötzliche Temperaturschwankungen und Lagerung oder Betrieb in einer extrem feuchten Umgebung können Kondensatbildung im Gehäuse (CD-Abtaster usw.) oder auf dem Sender der Fernbedienung verursachen. Kondensat kann zu Funktionsstörungen des Geräts führen. Sollte dieser Fall eintreten, das Gerät eingeschaltet lassen, ohne eine Disc einzulegen, bis normale Wiedergabe möglich ist (ca. 1 Stunde). Vor Handhaben der Fernbedienung jedes Kondensat auf dem Sender mit einem weichen Tuch abwischen.

Bedienungselemente und Anzeigen



■ Frontplatte

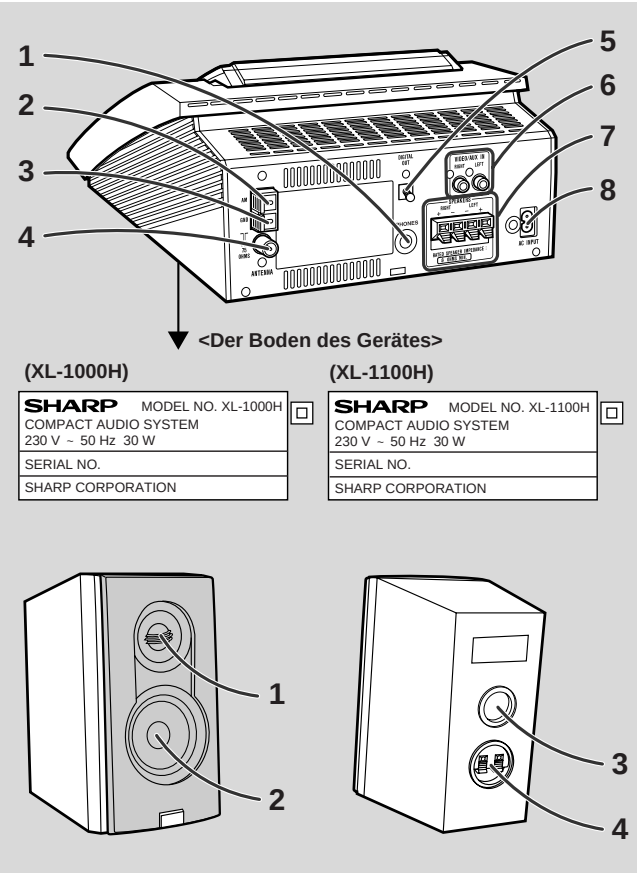
Bezugsseite

1. CD-Fach 12
2. Lautstärke-Aufwärts- und Abwärts-Tasten 10
3. Netz-/Bereitschaftstaste 9
4. Funktionswahltaste. 12, 16, 22
5. Speicher-/Einstelltaste 15, 18
6. Baß/Höhen-Wahltaste 10
7. CD-Wiedergabe- oder Pausen-, Abstimm-Aufwärts-Taste 12, 13, 16
8. CD-Stopp-, Abstimm-Abwärts-Taste 13, 16
9. CD-Titel-Abwärts- oder Schnellrücklauf-, Tuner-Voreinstell-Abwärts-Taste 14, 18
10. Taste zum Öffnen/Schließen des CD-Faches 9
11. CD-Titel-Aufwärts- oder Schnellvorlauf-, Tuner-Voreinstell-Aufwärts-Taste 14, 18

■ Anzeige

1. Timer-Wiedergabeanzeige
2. Sleep-Anzeige
3. CD-Zufallswiedergabe-Anzeige
4. Speicheranzeige
5. UKW-Stereo-Betriebsartenanzeige
6. CD-Wiedergabeanzeige
7. Anzeige für wiederholte Wiedergabe der CD
8. UKW-Stereo-Empfangsanzeige

Bedienungselemente und Anzeigen (Fortsetzung)



■ Rückwand

Bezugsseite

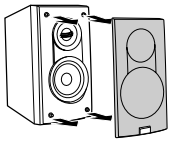
1. Kopfhörerbuchse 22
2. MW-Antennenklemme 6, 7
3. Antennenerdklemme 6, 7
4. UKW-Antennenbuchse (75 Ohm) 6, 7
5. CD-Digital-Ausgangsbuchse 22
6. Video/Reserve(Audiosignal)-Eingangsbuchsen 22
7. Lautsprecheranschlüsse 6, 7
8. Netzanschlußbuchse 6, 7

■ Lautsprechersystem

1. Hochtöner
2. Tieftöner
3. Baßreflex-Öffnung
4. Lautsprecherklemmen

Lautsprecher-Frontverkleidungen sind abnehmbar:

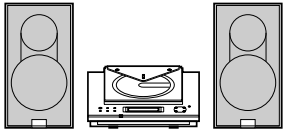
Es ist sicherzustellen, daß nichts beim Abnehmen der Frontverkleidungen mit den Lautsprecher-Membranen in Berührung kommt.

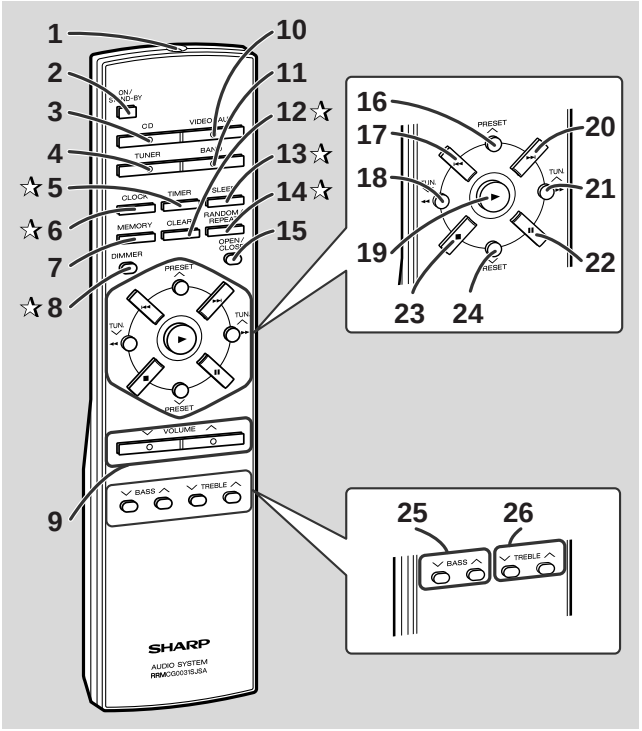


Aufstellen des Lautsprechersystems:

Es gibt keinen Unterschied zwischen dem rechten und dem linken Lautsprecher.

Linker Lautsprecher **Rechter Lautsprecher**





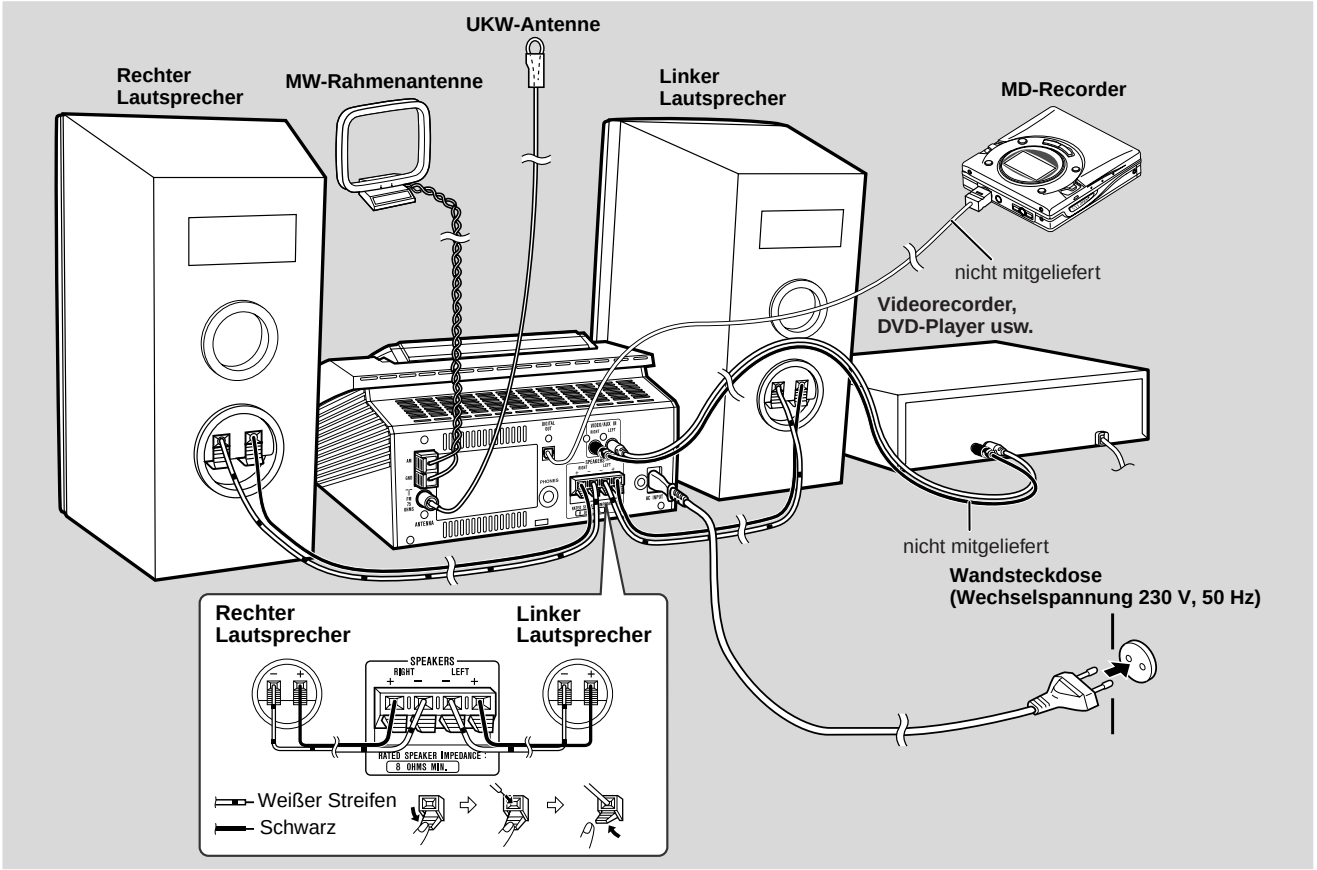
Tasten mit "☆"-Markierung in der Abbildung können nur mit Hilfe der Fernbedienung betätigt werden.
Sonstige Tasten können auf dem Hauptgerät oder der Fernbedienung betätigt werden.

■ Fernbedienung

Bezugsseite

1. Fernbedienungssender 8
2. Netz-/Bereitschaftstaste 9
3. CD-Taste 12
4. Tuner-Taste 16
5. Timertaste 19
6. Uhrtaste 11
7. Speichertaste 11, 15, 18
8. Dimmertaste 9
9. Lautstärke-Aufwärts- und Abwärts-Tasten 10
10. Video/Reserve-Taste 22
11. Wellenbereichswahltaste 16
12. Löschtaste 15
13. Sleep-Taste 21
14. Zufallswiedergabe-/Wiederholtaste 14
15. Taste zum Öffnen/Schließen des CD-Faches 9
16. Tuner-Voreinstell-Aufwärts-Taste 18
17. CD-Titel-Abwärts-Taste 14
18. CD-Schnellrücklauf-, Abstimm-Abwärts-Taste 14, 16
19. CD-Wiedergabetaste 12
20. CD-Titel-Aufwärts-Taste 14
21. CD-Schnellvorlauf-, Abstimm-Aufwärts-Taste 14, 16
22. CD-Pausentaste 13
23. CD-Stopptaste 13
24. Tuner-Voreinstell-Abwärts-Taste 18
25. Baß-Aufwärts- und Abwärts-Tasten 10
26. Höhen-Aufwärts- und Abwärts-Tasten 10

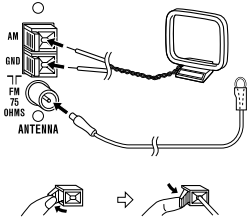
Anschluß des Systems



■ Anschluß der Antennen

Mitgelieferte UKW-Antenne:
Den UKW-Antennendraht an die Buchse FM 75 OHMS anschließen und danach in die Richtung verlegen, wo das stärkste Empfangssignal erhalten wird.

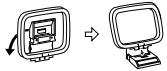
Mitgelieferte MW-Rahmenantenne:
Den MW-Rahmenantennendraht an die AM- und GND-Klemmen anschließen. Danach die MW-Rahmenantenne für optimalen Empfang ausrichten. Die MW-Rahmenantenne auf ein Bord usw. stellen oder an einen Ständer bzw. eine Wand mit Schrauben (nicht mitgeliefert) anbringen.



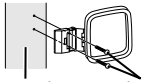
Hinweise:
- Wenn sich die Antenne auf dem Gerät oder in der Nähe des Netzkabels befindet, kann Rauschen aufgefangen werden. Für besseren Empfang die Antenne weiter entfernt vom Gerät stellen.
- Wenn auch nach Einstellung der MW-Rahmenantenne atmosphärische Stör ungen noch gehört werden, die Drähte verkehrt herum anschließen.

Installieren der MW-Rahmenantenne:

< Montage >



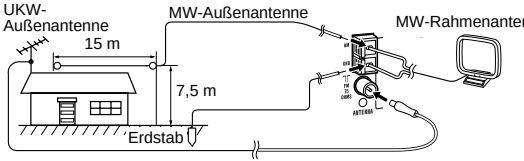
< Montieren an der Wand >



Wand

Schrauben (nicht mitgeliefert)

UKW- oder MW-Außenantenne:
Durch Verwendung einer UKW- oder MW-Außenantenne kann ein besserer Empfang erzielt werden. Wenden Sie sich an Ihren Fachhändler.

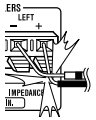


Hinweise:
- Wenn eine UKW-Außenantenne benutzt wird, den mitgelieferten UKW-Antennendraht von der Buchse FM 75 OHMS trennen.
- Beim Verwenden einer MW-Außenantenne unbedingt den Draht der MW-Rahmenantenne angeschlossen halten.

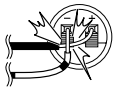
■ Anschluß der Lautsprecher

Das Kabel mit dem weißen Streifen an den Minus- (-) und das schwarze Kabel an den Pluspol (+) anschließen.

Vorsicht:
- **Die Lautsprecherkabel sind zuerst an die Lautsprecher und dann an das Gerät anzuschließen.**
- Lautsprecher mit einer Impedanz von 8 Ohm oder mehr verwenden, da das Gerät durch Verwendung von Lautsprechern mit niedrigerer Impedanz beschädigt werden kann.
- Niemals den rechten und linken Kanal verwechseln. Der rechte Lautsprecher ist derjenige auf der rechten Seite, wenn sich Sie zum Gerät wenden.
- **Den blanken Lautsprecherkabeln wird nicht erlaubt, miteinander in Berührung zu bringen.**



Falsch



Falsch

■ Anschluß des Netzkabels

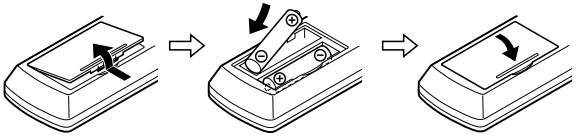
Überprüfen, daß alle Anschlüsse richtig gemacht worden sind. Danach das Netzkabel an die Netzanschlußbuchse und dann das Netzkabel dieses Gerätes an die Wandsteckdose anschließen.

Hinweise:
- Wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, den Stecker herausziehen.
- Niemals ein anderes Netzkabel als das mitgelieferte verwenden. Ansonsten kann eine Störung oder ein Unfall auftreten.

Fernbedienung

■ Einsetzen der Batterien

1 Den Batteriefachdeckel entfernen.
2 Die Batterien entsprechend der im Batteriefach angegebenen Polarität einsetzen.
Beim Einsetzen oder Entnehmen der Batterien nach den ⊖ Batterieklemmen hin drücken.
3 Den Deckel wieder anbringen.



Zur Beachtung beim Umgang mit den Batterien:
- Alle alten Batterien gleichzeitig durch neue ersetzen.
- Alte und neue Batterien nicht mischen.
- Wenn die Batterien erschöpft sind oder wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird, sie entfernen, um Potentialbeschädigung wegen Auslaufens der Batteriesäure zu verhindern.

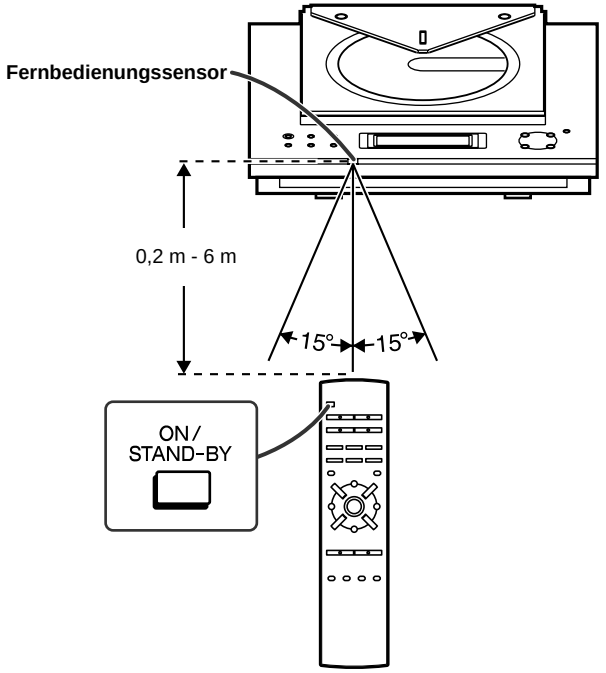
Vorsicht:
- Keine aufladbaren Batterien (Nickel-Kadmium-Batterie usw.) verwenden.
- Falsches Einsetzen der Batterien kann Störung des Geräts verursachen.

Hinweise zur Verwendung:
- Die Batterien ersetzen, wenn der Wirkungsbereich abnimmt oder wenn die Funktionsstörungen auftreten. Kaufen Sie 2 "AAA"-Batterien (UM-4, R03, HP-16 oder gleichwertiges).
- Den Sender auf der Fernbedienung und den Sensor am Gerät mit einem weichen Tuch regelmäßig reinigen.
- Wenn starkes Licht auf den Fernbedienungssensor am Gerät fällt, kann der Betrieb gestört werden. In diesem Fall die Beleuchtung oder die Aufstellung des Gerätes verändern.
- Die Fernbedienung nicht Feuchtigkeit, Hitze, Stoß oder Erschütterungen aussetzen.

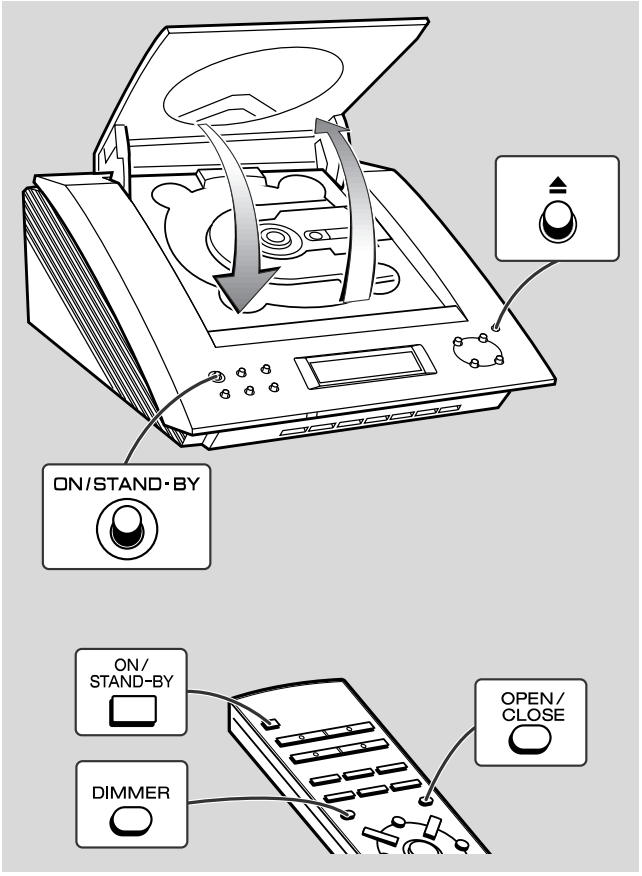
■ Test der Fernbedienung

Die Fernbedienung direkt auf den Fernbedienungssensor am Gerät richten.

Die Fernbedienung kann im unten gezeigten Bereich verwendet werden:
Die ON/STAND-BY-Taste drücken. Schaltet sich das Gerät ein? Nun können Sie Musik genießen.



Allgemeine Regelung



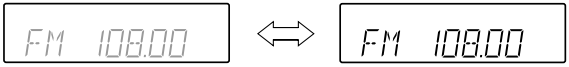
■ Einschalten der Stromversorgung

Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.

Einstellen des Gerätes auf Bereitschafts-Betriebsart:
Die ON/STAND-BY-Taste erneut drücken.

■ Ändern der Helligkeit des Displays (2 Stufen)

Per Druck auf die DIMMER-Taste auf der Fernbedienung können Sie die Helligkeit des Displays schalten.



Verdunkelt Erhellt

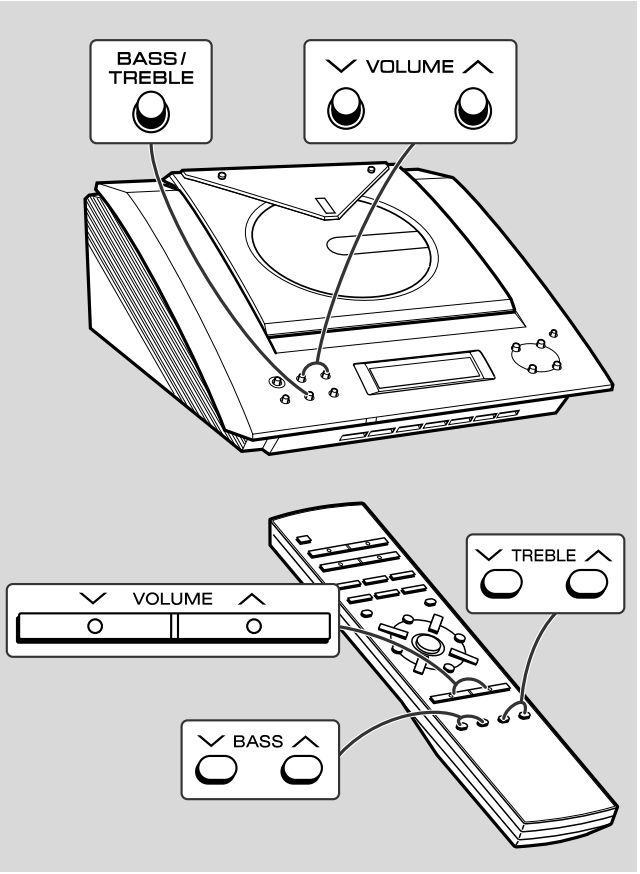
■ Öffnen und Schließen des CD-Faches

Der CD-Fachdeckel ist motorisiert.

Wenn die Stromversorgung eingeschaltet wird, können Sie per Druck auf die ⏏ (OPEN/CLOSE)-Taste den CD-Fachdeckel öffnen oder schließen.

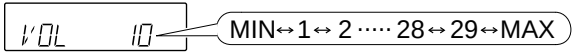
Vorsicht:
- Den CD-Fachdeckel von der Hand nicht stoppen oder bewegen. Es kann zu Störungen des Geräts führen.
- Darauf achten, daß sich Sie die Finger im CD-Fachdeckel nicht klemmen.

Klangregelung



■ Lautstärkeregelung

Zum Erhöhen der Lautstärke die VOLUME ∧-Taste drücken; zum Vermindern die VOLUME ∨-Taste drücken.



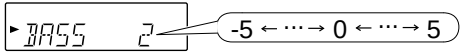
■ Baßregelung

Bedienung durch das Hauptgerät:

1 Die BASS/TREBLE-Taste drücken, bis "BASS" auf dem Display erscheint.
2 Zur Baßregelung innerhalb von 5 Sekunden die Taste VOLUME (∨ oder ∧) drücken.

Bedienung durch die Fernbedienung:

Zur Baßregelung die Taste BASS (∨ oder ∧) drücken.



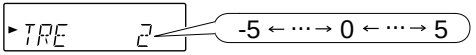
■ Höhenregelung

Bedienung durch das Hauptgerät:

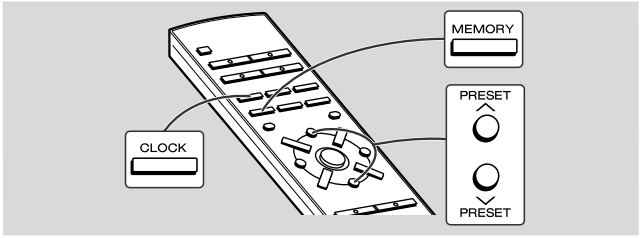
1 Die BASS/TREBLE-Taste drücken, bis "TRE" auf dem Display erscheint.
2 Zur Höhenregelung innerhalb von 5 Sekunden die Taste VOLUME (∨ oder ∧) drücken.

Bedienung durch die Fernbedienung:

Zur Höhenregelung die Taste TREBLE (∨ oder ∧) drücken.



Einstellen der Uhr



Dies kann nur mit der Fernbedienung betätigt werden.
In diesem Beispiel ist die Uhr für die 24-Stunden-Anzeige (0:00) eingestellt.

1 **Die CLOCK-Taste drücken, und innerhalb von 3 Sekunden die MEMORY-Taste betätigen.**

2 **Innerhalb von 1 Minute die Taste PRESET (∨ oder ∧) drükken, um die 24-Stunden- oder 12-Stunden-Anzeige auszuwählen, und dann die MEMORY-Taste betätigen.**

"0:00" → Die 24-Stunden-Anzeige erscheint.
(0:00 - 23:59)

"AM 12:00" → Die 12-Stunden-Anzeige erscheint.
(AM 12:00 - PM 11:59)

Darauf achten, daß dies nur eingestellt werden kann, wenn das Gerät zuerst installiert wird oder rückgesetzt worden ist. (Siehe Schritt 3 im Abschnitt "Wenn Störung auftritt" auf Seite 23.)

3 **Innerhalb von 1 Minute die PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die Stunde einzustellen, und dann die MEMORY-Taste betätigen.**

- Wenn die 12-Stunden-Anzeige gewählt wird, schaltet "AM" automatisch auf "PM".

4 **Innerhalb von 1 Minute die PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die Minuten einzustellen, und dann die MEMORY-Taste betätigen.**

- Die Stunde geht nicht vorwärts, selbst wenn Minuten von "59" zu "00" vorrücken.
- Die Uhr beginnt ab "0" Sekunden. (Sekunden werden nicht angezeigt.)

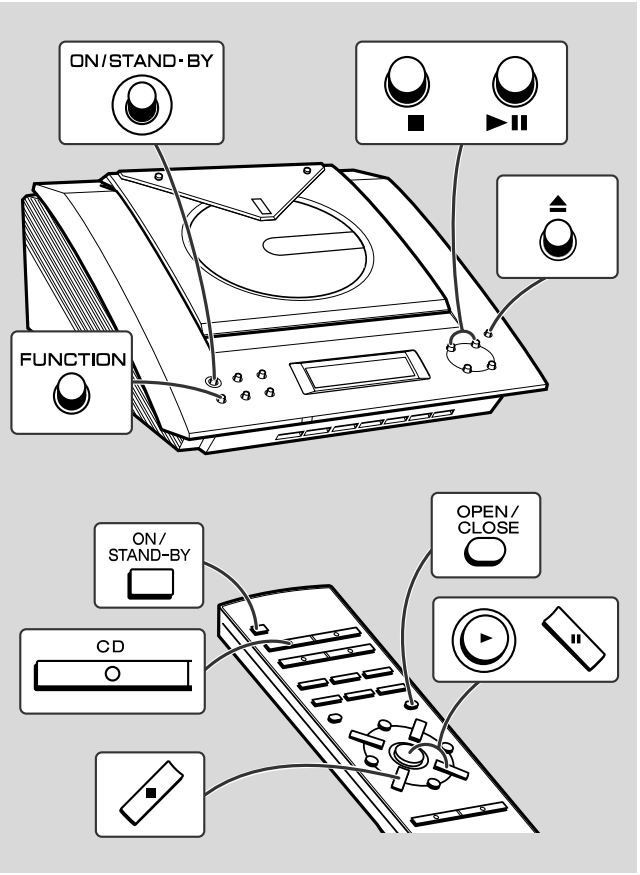
Überprüfen der Zeitanzeige beim Einschalten:
Die CLOCK-Taste drücken.
Die Zeitanzeige erscheint ca. 5 Sekunden lang.

Hinweis:
Die Uhrzeit blinkt per Druck auf die CLOCK-Taste, wenn nach einem Stromausfall oder nach dem Herausziehen des Netzsteckers die Stromversorgung wiederhergestellt wird.
Die Uhr wie folgt neu einstellen.

Nachstellen der Uhr:
Die Schritte im Abschnitt "Einstellen der Uhr" von Anfang an durchführen.

Verändern der 24-Stunden- oder 12-Stunden-Anzeige:
1 All den gespeicherten Inhalt löschen. [Siehe Schritt 3 im Abschnitt "Wenn Störung auftritt" auf Seite 23 für weitere Einzelheiten.]
2 Die Schritte im Abschnitt "Einstellen der Uhr" von Anfang an durchführen.

Abspielen einer CD



1 **Zum Einschalten des Gerätes die ON/STAND-BY-Taste drücken.**

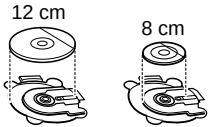
2 **Die FUNCTION-Taste drücken, bis "CD STOP" oder "NO DISC" auf dem Display erscheint.**

Bei der Bedienung durch die Fernbedienung die CD-Taste drücken.

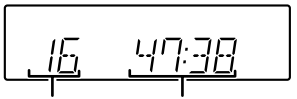
3 **Die ▲ (OPEN/CLOSE)-Taste drücken, um das CD-Fach zu öffnen.**

4 **Eine CD mit der Etikettenseite nach oben auf die Achse setzen.**

Unbedingt die 8 cm Disc mitten in den Disc-Halter legen.



5 **Die ▲ (OPEN/CLOSE)-Taste drücken, um das CD-Fach zu schließen.**



Gesamtzahl von Titeln

Gesamte Spielzeit

6 **Die ►II (►)-Taste drücken, um die Wiedergabe ab Titel 1 zu beginnen.**

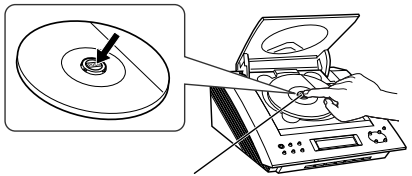
Nach Beendigung der Wiedergabe des letzten Titels auf der Disc stoppt der CD-Player automatisch.

■ Klangregelung (Siehe Seite 10.)

Unterbrechen der Wiedergabe:
Bedienung durch das Hauptgerät:
Die ▶II-Taste drücken.
Um die Wiedergabe von derselben Stelle an fortzusetzen, die ▶II-Taste noch einmal drücken.
Bedienung durch die Fernbedienung:
Die II-Taste drücken.
Um die Wiedergabe von derselben Stelle an fortzusetzen, die ▶-Taste drücken.

Beenden der Wiedergabe:
Die ■-Taste drücken.

Herausnehmen der CD:
In der Stopp-Betriebsart die ⏏ (OPEN/CLOSE)-Taste drücken.
Durch Drücken der CD-Auswurftaste die CD herausnehmen.



CD-Auswurftaste

Hinweise:
- Nach dem Herausnehmen der CD unbedingt die ⏏ (OPEN/CLOSE)-Taste drücken und das CD-Fach schließen.
- Wenn das Gerät in die Bereitschafts-Betriebsart schaltet, wird der geöffnete CD-Fachdeckel automatisch geschlossen.

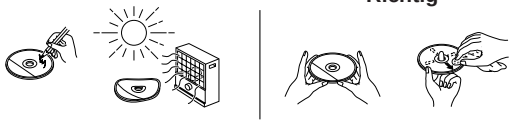
Nach Gebrauch:
Zum Schalten in die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.

Vorsicht:
- **Den CD-Fachdeckel von der Hand nicht stoppen oder bewegen. Es kann zu Störungen des Geräts führen.**
- **Darauf achten, daß sich Sie die Finger im CD-Fachdeckel nicht klemmen.**
- Sollte ein Stromausfall bei offenem Fach eintreten, warten Sie, bis die Stromversorgung wiederhergestellt wird.
- Wenn eine Disc beschädigt oder schmutzig ist bzw. verkehrt herum eingelegt wurde, erscheint "NO DISC" oder "READ ERR" auf dem Display.
- Darauf achten, daß keine Fremdkörper in das CD-Fach gelangen.
- Dadurch, daß das Gerät Erschütterungen oder Vibrationen ausgesetzt wird, können Falschabtastungen auftreten.
- Bei Nichtverwendung des Geräts unbedingt das CD-Fach schließen. Wenn es offengelassen wird, kann die Linse mit dem Staub bedeckt werden, und das Gerät kann nicht einwandfrei funktionieren.
- Wenn Radio- oder Fernsehempfang durch den CD-Betrieb gestört wird, das Gerät weiter entfernt vom Radio oder Fernseher aufstellen.

■ Pflege der Compact Discs

Compact Discs sind ziemlich widerstandsfähig gegen Beschädigungen, aber Falschabtastungen können infolge einer Ansammlung des Staubs auf der Discoberfläche auftreten.
- Auf die Disc darf nichts geschrieben werden, insbesondere auf die Seite ohne Etikett; davon werden Tonsignale abgetastet.
- Die Discs nicht direkter Sonnenbestrahlung, Hitze oder Feuchtigkeit aussetzen.
- Die CDs immer am Rand halten. Durch Fingerabdrücke, Schmutz oder Wasser auf den CDs kann Störgeräusch oder falsche Abtastung verursacht werden. Wenn eine CD schmutzig ist oder nicht einwandfrei abgespielt wird, sie mit einem weichen, trockenen Tuch von der Mitte gerade nach außen dem Radius entlang abwischen.

NEIN **JA Richtig**



Abspielen einer CD (Fortsetzung)

■ Auffinden des Titelanfangs

Weitergehen zum Anfang des nächsten Titels:

Während der Wiedergabe die ▶▶I-Taste weniger als 0,5 Sekunden drücken.

- Sie können zu einem Titel dadurch überspringen, das die ▶▶I-Taste wiederholt gedrückt wird, bis die gewünschte Titelnummer erscheint.

Neustart des laufenden Titels:

Während der Wiedergabe die I◀◀-Taste weniger als 0,5 Sekunden drücken.

- Sie können zu einem Titel dadurch überspringen, das die I◀◀-Taste wiederholt gedrückt wird, bis die gewünschte Titelnummer erscheint.

■ Auffinden der gewünschten Stelle

Hörbarer Schnellvorlauf:

Während der Wiedergabe die ▶▶I-Taste gedrückt halten.

Hörbarer Schnellrücklauf:

Während der Wiedergabe die I◀◀-Taste gedrückt halten.

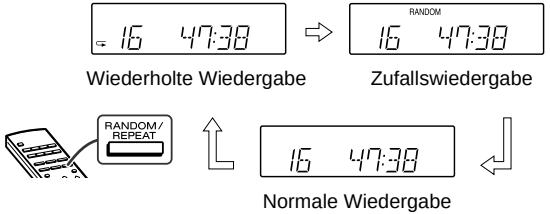
Hinweise:

- Beim Loslassen der I◀◀- oder ▶▶I-Taste beginnt normale Wiedergabe wieder.
- Wenn während des Schnellvorlaufs das Ende des letzten Titels erreicht wird, erscheint "END" auf dem Display, und der CD-Betrieb wird vorübergehend unterbrochen. Wenn während des Schnellrücklaufs der Anfang des ersten Titels erreicht wird, beginnt Wiedergabe beim Freigeben der I◀◀-Taste.
- Mit Hilfe der ◀◀- oder ▶▶-Taste auf der Fernbedienung können Sie die gewünschte Stelle ausfindig machen.

Wiederholte Wiedergabe und Zufallswiedergabe

Sie können eine der CD-Wiedergabe-Betriebsarten auswählen: "Wiederholte Wiedergabe", "Zufallswiedergabe" und "Normale Wiedergabe".

1 In der CD-Betriebsart die RANDOM/REPEAT-Taste auf der Fernbedienung wiederholt drücken, um die Wiedergabe-Betriebsart auszuwählen.



2 Die ►-Taste drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.

Wiederholen einer programmierten Titelfolge:
Die Schritte 1 - 5 im Abschnitt "Programmierte Wiedergabe" durchführen und dann die wiederholte Wiedergabe wählen.

Hinweise:

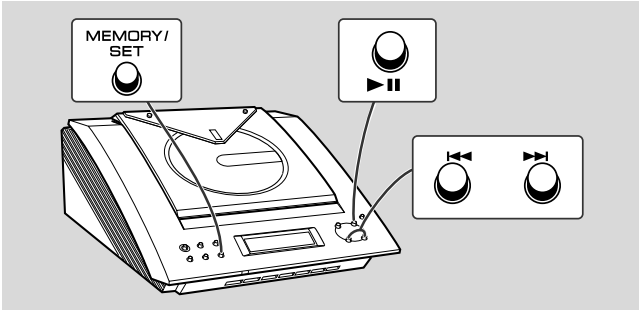
- In der Zufallswiedergabe werden Titel automatisch vom CD-Player gewählt und abgespielt. (Sie können die Titelfolge nicht auswählen.)
- Wenn während der Zufallswiedergabe die Taste ▶▶I gedrückt wird, können Sie zum nächsten Titel weitergehen, der vom Zufallsbetrieb gewählt wurde. Andererseits ermöglicht die Taste I◀◀ nicht, zum vorherigen Titel zurückzukehren. Der Anfang des laufenden Titels wird gefunden.

Vorsicht:
Nach Verwendung der wiederholten oder Zufallswiedergabe unbedingt die ■-Taste drücken. Ansonsten wird die Disc kontinuierlich abgespielt.

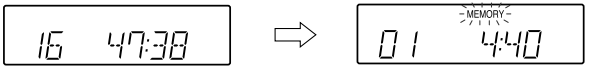
Abbrechen wiederholter Wiedergabe oder der Zufallswiedergabe:
Die RANDOM/REPEAT-Taste auf der Fernbedienung wiederholt drücken, um die normale Wiedergabe auszuwählen.

Programmierte Wiedergabe

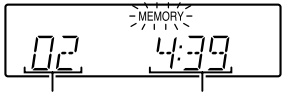
Durch Bestimmen von Titeln von 1 bis 99 können Sie bis zu 20 Titel zur Wiedergabe in gewünschter Reihenfolge auswählen.



1 **In der Stopp-Betriebsart die MEMORY/SET (MEMORY)-Taste drücken, um in die Programmspeicherungs-Betriebsart zu schalten.**

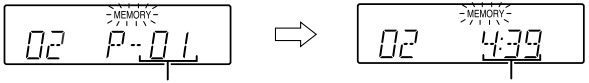


2 **Innerhalb von 30 Sekunden die Taste ⏮ oder ⏭ drücken, um den gewünschten Titel auszuwählen.**



Gewählte Titelnummer Wiedergabezeit

3 **Die MEMORY/SET(MEMORY)-Taste drücken, um die Titelnummer zu sichern.**

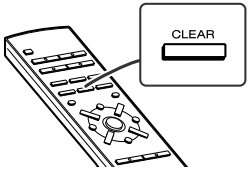


Wiedergabefolge Gesamte Spielzeit

4 **Für weitere Titel die Schritte 2 - 3 wiederholen. Bis zu 20 Titel können programmiert werden.**

5 **Die ►II (►)-Taste drücken, um mit der Wiedergabe zu beginnen.**

Löschen von programmierten Titeln:
Die CLEAR-Taste auf der Fernbedienung drücken, während die "MEMORY"-Anzeige blinkt.
Bei jedem Tastendruck wird ein Titel gelöscht, beginnend mit dem zuletzt programmierten Titel.

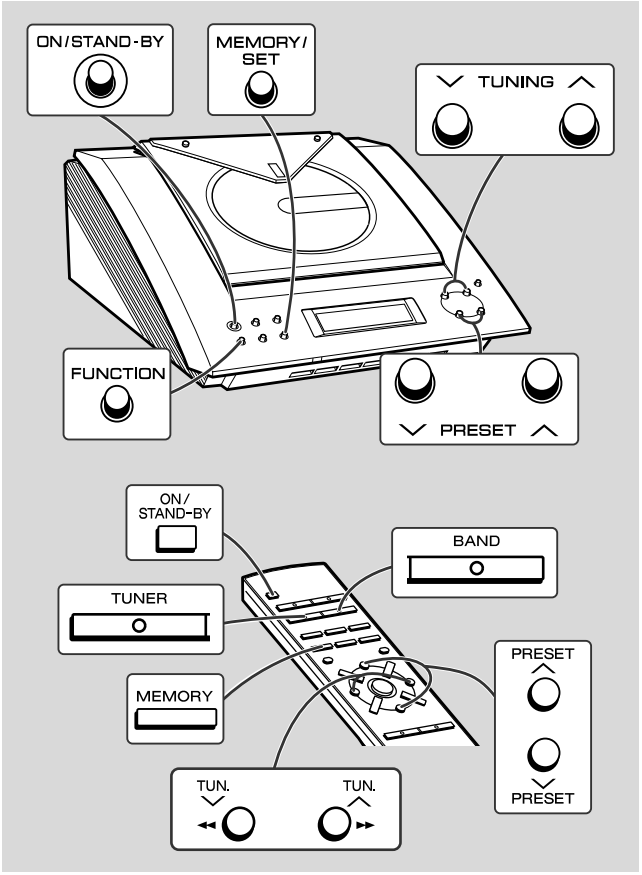


Abbrechen der programmierten Wiedergabe:
Während in der Stopp-Betriebsart die "MEMORY"-Anzeige leuchtet, die CLEAR-Taste auf der Fernbedienung drücken. Die "MEMORY"-Anzeige verschwindet und all der programmierte Inhalt wird gelöscht.

Hinzufügen von Titeln zum Programm:
Wenn ein Programm früher abgespeichert worden ist, wird die "MEMORY"-Anzeige angezeigt. Dann den Schritten 1 - 3 folgen, um Titel hinzuzufügen. Die neuen Titel werden nach dem letzten Titel des ursprüjnglichen Programms gespeichert.

Hinweise:
- Durch Öffnen des CD-Faches wird die programmierte Titelfolge automatisch gelöscht.
- Selbst wenn Sie zum Schalten in die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken oder die Funktion von CD auf eine andere Funktion geschaltet wird, werden keine programmierten Titel gelöscht.
- Während der Programm-Operation ist Zufallswiedergabe nicht möglich.

Rundfunkempfang



1 **Zum Einschalten des Gerätes die ON/STAND-BY-Taste drücken.**

2 **Die FUNCTION-Taste drücken, bis "FM" oder "AM" auf dem Display erscheint.**

Bei der Bedienung durch die Fernbedienung die TUNER- und dann die BAND-Taste drücken, um "FM" oder "AM" zu wählen.

3 **Die TUNING-Taste (∨ oder ∧) drücken, um den gewünschten Sender einzustellen.**

Manuelle Abstimmung:

Die TUNING-Taste drücken, bis der gewünschte Sender eingestellt wird.

Abstimmautomatik:

Wenn die TUNING-Taste mehr als 0,5 Sekunden gedrückt wird, startet der Sendersuchlauf automatisch, und der Tuner stoppt am zuerst empfangbaren Rundfunksender.

Hinweise:

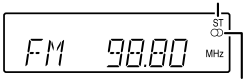
- Dies kann durch Drücken der Taste TUN. (∨ oder ∧) auf der Fernbedienung betätigt werden.
- Wenn Rundfunkstörung auftritt, kann der Sendersuchlauf im selben Augenblick automatisch stoppen.
- Der Sendersuchlauf überspringt Sender von schwachem Signal.
- Zum Stoppen der Abstimmautomatik die TUNING-Taste noch einmal drücken.

■ Klangregelung (Siehe Seite 10.)

Empfangen einer UKW-Stereosendung:
Die FUNCTION (BAND)-Taste drücken, so daß die "ST"-Anzeige aufleuchtet.

- "∞" erscheint, wenn eine UKW-Sendung in Stereo ist.

UKW-Stereo-Betriebsartenanzeige



UKW-Stereo-Empfangsanzeige

- Bei schwachem UKW-Empfang die FUNCTION (BAND)-Taste drücken, so daß die "ST"-Anzeige erlischt. Der Empfang schaltet auf Mono, und der Klang wird klarer.

Nach Gebrauch:
Zum Schalten in die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.

Empfangen des gespeicherten Senders

■ Abspeichern eines Senders

Sie können 30 MW- und UKW-Sender abspeichern und per Tastendruck abrufen. (Vorabstimmung)

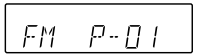
1 Die Schritte 1 - 3 im Abschnitt "Rundfunkempfang" auf Seite 16 durchführen.

2 Die MEMORY/SET (MEMORY)-Taste drücken, um in die Festsenderspeicherungs-Betriebsart zu schalten.

3 Innerhalb von 5 Sekunden die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die Vorwahlkanalnummer anzuwählen.

Die Sender einspeichern, und dabei der Reihe nach mit dem Vorwahlkanal 1 beginnen.

4 Innerhalb von 5 Sekunden die MEMORY/SET (MEMORY)-Taste drükken, um den Sender abzuspeichern.



Wenn vor dem Speichern des Senders die "MEMORY"- und Festsendernummernanzeigen erlöschen, die mit dem Schritt 2 beginnende Bedienung wiederholen.

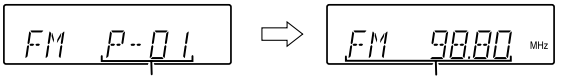
5 Die Schritte 1 - 4 wiederholen, um andere Sender zu speichern oder einen Festsender zu ändern.

Wenn ein neuer Sender abgespeichert wird, wird der früher gespeicherte Sender gelöscht.

Hinweis:
Die Speicherschutzfunktion bleibt einige Stunden die gespeicherten Sender erhalten, selbst wenn ein Stromausfall eintreten sollte oder das Netzkabel getrennt wird.

■ Abrufen eines gespeicherten Senders

Die PRESET (∨ oder ∧)-Taste weniger als 0,5 Sekunden drükken, um den gewünschten Sender zu wählen.



Vorwahlkanal — Frequenz und Frequenzband

■ Festsender-Suchlauf

Die abgespeicherten Sender können automatisch abgetastet werden. (Festsenderspeicher-Suchlauf)

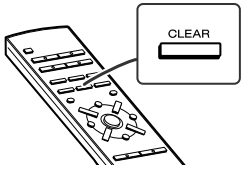
1 Die Taste PRESET (∨ oder ∧) mehr als 0,5 Sekunden drücken.

Die Festsendernummer blinkt und die programmierten Sender werden nacheinander folgend je 5 Sekunden lang empfangen.

2 Die Taste PRESET (∨ or ∧) noch einmal drücken, wenn der gewünschte Sender gefunden wird.

■ Löschen eines gespeicherten Senders

1 Den gespeicherten Sender abrufen.
2 Während er im Display erscheint, die MEMORY/SET (MEMORY)-Taste drücken.
3 Innerhalb von 5 Sekunden die CLEAR-Taste auf der Fernbedienung drücken.

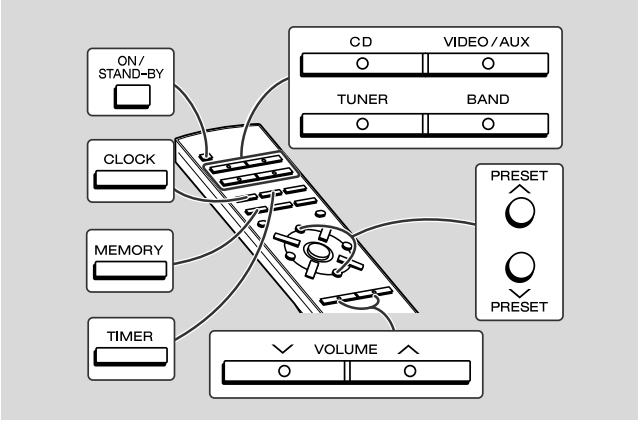


Timer- und Sleep-Funktion

Dies kann nur mit der Fernbedienung betätigt werden.

Timer-Wiedergabe:
Zu der voreingestellten Zeit schaltet sich das Gerät ein und gibt die gewünschte Tonquelle (CD, Tuner) wieder.

Sleep-Funktion:
Für das Radio und die Compact Disc ist automatisch Abschaltung möglich.

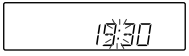


■ Timer-Wiedergabe

Vor dem Einstellen des Timers:

1 Die CLOCK-Taste drücken, um zu prüfen, ob die Uhr richtiggehend ist.

CLOCK



2 Eine abzuspielende Disc einlegen.

⇩

1 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.

2 Die Taste CD oder TUNER drücken, um die gewünschte Funktion zu wählen.

Wenn Sie TUNER wählten, den gewünschten Sender einstellen.

3 Die Lautstärke mit den VOLUME-Tasten einstellen.

Die Lautstärke nicht zu laut stellen.

4 Die TIMER-Taste drücken, und innerhalb von 6 Sekunden die MEMORY-Taste betätigen.

5 Innerhalb von 1 Minute die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die zu startende Stunde zu bestimmen, und dann die MEMORY-Taste betätigen.

Fortsetzung auf der nächsten Seite

Timer- und Sleep-Funktion (Fortsetzung)

6 Innerhalb von 1 Minute die Taste PRESET (∨ oder ∧) drücken, um die zu startenden Minuten zu bestimmen, und dann die MEMORY-Taste betätigen.

- Die Timer-Wiedergabe-Startzeit, Funktion und Lautstärke werden angezeigt, und dann schaltet das Gerät automatisch in die Bereitschafts-Betriebsart.
- "◴" erscheint und die gegenwärtige Uhrzeit wird angezeigt.

Abbrechen der Timer-Wiedergabe:

Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.

7 Beim Erreichen der voreingestellten Zeit beginnt Wiedergabe.

Die Lautstärke erhöht sich allmählich, bis sie den vor dem Schalten des Systems in die Timer-Bereitschafts-Betriebsart eingestellten Lautstärkepegel erreicht.

8 Wenn Sie CD wählen, schaltet das Gerät nach der Wiedergabe in die Bereitschafts-Betriebsart. Wählen Sie TUNER, schaltet es eine Stunde nach dem Timer-Wiedergabe-Start in die Bereitschafts-Betriebsart.

Nachstellen oder Ändern der Timer-Einstellung:
Die Schritte im Abschnitt "Timer-Wiedergabe" von Anfang an durchführen.

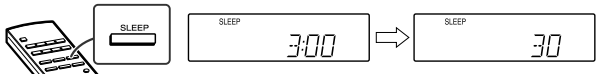
Hinweise:

- Wenn der Timer einmal eingestellt wird, wird die Einstellung gehalten, bis eine neue Zeit eingegeben wird.
- Bei der Timer-Wiedergabe mit Hilfe eines anderen Geräts, das an den Buchsen VIDEO/AUX IN angeschlossen ist, "VIDEO/AUX" im Schritt 2 wählen. Zu dieser Zeit schaltet sich nur dieses Gerät automatisch ein oder schaltet in die Bereitschafts-Betriebsart. 1 Stunde nach dem Timer-Wiedergabe-Start schaltet es in die Bereitschafts-Betriebsart. (Ein anderes Gerät wird nicht ein- oder ausgeschaltet.)

■ Sleep-Funktion

1 Die gewünschte Tonquelle wiedergeben.

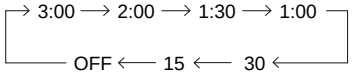
2 Die SLEEP-Taste drücken.



Ändern der Einschlafzeit:

Die SLEEP-Taste wiederholt drücken, um die gewünschte Einschlafzeit zu wählen, und die Zeit vermindert sich wie folgt.

Die Einschlafzeit kann ebenfalls während der Sleep-Funktion geändert werden.



3 Nach Ablauf der voreingestellten Zeit schaltet das System automatisch in die Bereitschafts-Betriebsart.

1 Minute vor Abschluß der Sleep-Funktion wird die Lautstärke leiser gestellt.

Abbrechen der Sleep-Funktion:
Beim Einstellen des Sleep-Timers die ON/STAND-BY-Taste drükken.

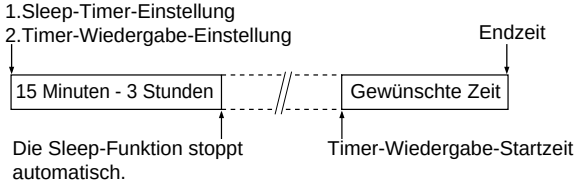
Überprüfen der verbleibenden Einschlafzeit:
Beim Einstellen des Sleep-Timers die SLEEP-Taste einmal drücken. Die verbleibende Einschlafzeit wird ungefähr 3 Sekunden lang angezeigt.

■ Gleichzeitiges Benutzen der Timer- und Sleep-Funktion

Beispiel: Einschlafen und Erwachen über denselben Rundfunksender
Sie können nur dieselbe Tonquelle wiedergeben (die Funktion kann nicht umgeschaltet werden).

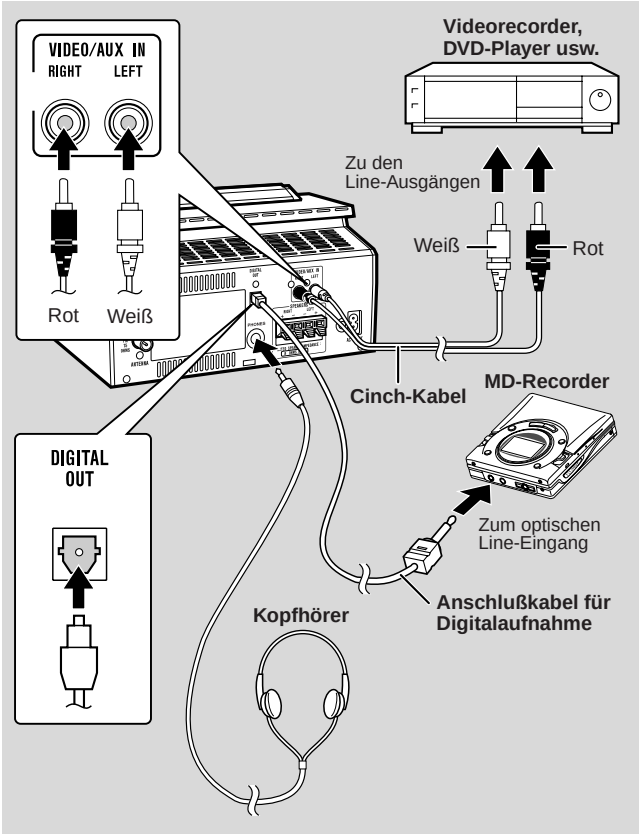
1 Die Einschlafzeit einstellen (siehe links, Schritte 1 - 2).

2 Während der Sleep-Timer eingestellt ist, die gewünschte Abspielzeit einstellen (Schritte 4 - 6 auf Seiten 19 - 20).



Erhöhen des Systems

Das Anschlußkabel gehört nicht zum Lieferumfang. Kaufen Sie ein im Handel erhältliches Kabel wie unten dargestellt.



■ Wiedergabe der Töne vom Videorecorder, DVD-Player usw.

1 Mit Hilfe eines Anschlußkabels den Videorecorder, DVD-Player usw. an die Buchsen VIDEO/AUX IN anschließen.
Beim Benutzen eines Videogeräts den Tonausgang an dieses Gerät und den Bildausgang an ein Fernsehgerät anschließen.
2 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
3 Die FUNCTION-Taste drücken, bis "AUX" auf dem Display erscheint.
Bei der Bedienung durch die Fernbedienung die VIDEO/AUX-Taste drücken.
4 Den Videorecorder, DVD-Player usw. wiedergeben.

Hinweis:
Um Brummgeräusch zu verhindern, dieses Gerät von einem Fernsehgerät fernhalten.

■ Aufnahme von CD-Signalen auf MDs

Digitalsignal von diesem Gerät können Mini-Disc-Recorder usw. bespielt werden.

1 Die Abdeckung für DIGITAL OUT-Buchse entfernen.
2 Mit Hilfe eines Anschlußkabels für Digitalaufnahme das Gerät an die Buchse OPTICAL IN eines Mini-Disc-Recorders usw. anschließen.
3 Zum Einschalten der Stromversorgung die ON/STAND-BY-Taste drücken.
4 Den Mini-Disc-Recorder usw. in die Aufnahme-Betriebsart bringen.
5 Eine CD an diesem Gerät abspielen.

Hinweis:
Nur CD-Signale können ausgegeben werden.

■ Kopfhörer

- Vor dem Anschließen oder Trennen des Kopfhörers die Lautstärke vermindern.
- Einen Kopfhörer mit 3,5 mm Stecker und 16 Ohm bis 50 Ohm Impedanz verwenden. Die empfohlene Impedanz ist 32 Ohm.
- Beim Anschließen des Kopfhörers werden die Lautsprecher automatisch getrennt. Die Lautstärke mit den VOLUME-Tasten einstellen.

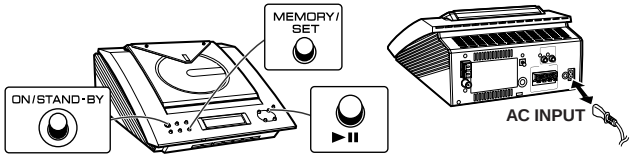
Fehlersuche

■ Wenn Störung auftritt

Wenn dieses Produkt von starker externer Interferenz (mechanischer Stoß, übermäßige statische Elektrizität, anormale Speisespannung infolge von Blitz usw.) beeinflußt oder falsch betrieben wird, kann es nicht korrekt funktionieren.

Wenn derartige Störungen auftreten, wie folgt verfahren:

1. **Das Gerät auf die Bereitschafts-Betriebsart stellen und die Stromversorgung wieder einschalten.**
2. **Wenn das Gerät im Schritt 1 nicht wiederhergestellt wird, den Netzstecker herausziehen und wieder einstecken. Danach das Gerät einschalten.**
3. **Wenn das Gerät durch den Schritt 1 oder 2 nicht wiederhergestellt wird, das Folgende durchführen:**
   - ① Zum Schalten in die Bereitschafts-Betriebsart die ON/STAND-BY-Taste drücken.
   - ② Das Netzkabel aus der Buchse AC INPUT dieses Geräts herausziehen.
   - ③ Die MEMORY/SET- und ▶II-Tasten gedrückt halten, und dabei das Netzkabel an die Buchse AC INPUT dieses Geräts anschließen.



Vorsicht:
Durch diese Bedienungsschritte werden alle abgespeicherten Daten einschließlich Uhr- und Timer-Einstellungen, Tuner-Voreinstellung sowie CD-Programm gelöscht.

Wartung

■ Reinigen der CD-Abtasterlinse

Den Abtaster nicht berühren. Falls Fingerabdrücke auf den Abtaster geraten oder sich Staub darauf ablagert, ihn vorsichtig mit einem Wattestäbchen reinigen.

■ Reinigen des Gehäuses

Das Gehäuse mit einem weichen Tuch und einem verdünnten Seifenwasser regelmäßig reinigen und dann mit einem trockenen Tuch nachwischen.

Vorsicht:
- Keine Chemikalien (Benzin, Farbverdünnungsmittel usw.) verwenden. Es kann zur Beeinflussung von Oberfläche und Farbe führen.
- Niemals das Innere des Geräts ölen. Es kann zu Störungen führen.

Technische Daten

Bedingt durch fortlaufende technische Verbesserungen behält sich SHARP das Recht vor, das Design und die Spezifikationen ohne vorherige Ankündigung ändern zu können. Die angegebenen Leistungswerte stellen die Nennwerte einer in Serienherstellung produzierten Einheit dar. Geringe Abweichungen bei einzelnen Geräten sind möglich.

■ Allgemeines

Spannungsversorgung	Wechselspannung 230 V, 50 Hz
Leistungsaufnahme	Einschalten: 30 W Bereitschaft: 0,6 W
Abmessungen	Breite: 230 mm Höhe: 128 mm Tiefe: 293 mm
Gewicht	2,5 kg

■ Verstärker

Ausgangsleistung	Spitzenmusikleistung: 60 W (gesamt) Musikleistung: 30 W (15 W + 15 W) (DIN 45 324) Sinusleistung: 20 W (10 W + 10 W) (DIN 45 324)
Ausgänge	Lautsprecher: 8 Ohm Kopfhörer: 16 - 50 Ohm (empfohlen: 32 Ohm) CD-Digitalausgang (optisch)
Eingänge	Video/Reserve (Audiosignal): 500 mV/47 kOhm

■ CD-Player

Typ	Compact Disc Player
Signalabtastung	Kontaktloser 3-Strahl-Halbleiter-Laser-Abtaster
D/A-Umsetzer	1-Bit-D/A-Umsetzer
Frequenzgang	20 - 20.000 Hz
Dynamikbereich	90 dB (1 kHz)

■ Tuner

Frequenzbereich	UKW: 87,5 - 108 MHz MW: 522 - 1.620 kHz

■ Lautsprecher

Typ	2-Wege-Lautsprechersystem Hochtöner 10 cm-Tieftöner
Max. Belastbarkeit	20 W
Nennbelastbarkeit	10 W
Impedanz	8 Ohm
Abmessungen	Breite: 140 mm Höhe: 263 mm Tiefe: 187 mm
Gewicht	je 1,5 kg

MEMORANDUM/MÉMORANDUM/MEMORÁNDUM/ANTECKNINGAR/ANNOTAZIONI/MEMORANDUM/MEMO

SHARP

SHARP CORPORATION

TINSZ0091SJZZ

C0103.HK